

JORNADAS 10 AÑOS DE ESTUDIOS DEL malLta

28 y 29
de septiembre
de 2022

Facultad
de Letras

PROGRAMA

CERTIFICADO DE ASISTENCIA

REQUISITOS:

- ✓ INSCRIPCIÓN PREVIA (davidprieto@um.es)
- ✓ ASISTENCIA AL MENOS AL 80 % DE LAS SESIONES

Organiza: Máster Universitario
en Lingüística Teórica y Aplicada



UNIVERSIDAD DE
MURCIA



El *Máster Universitario en Lingüística Teórica y Aplicada* (MALTA) es un máster conjunto de la Facultad de Letras que ofrece la formación necesaria para futuros investigadores en diversos ámbitos de la lingüística teórica y aplicada, así como una alta especialización para quienes desean un grado mayor de formación y actualización académicas en las aplicaciones profesionales de lengua y lingüística.

El presente curso académico el MALTA cumple diez años de vida, efemérides que la titulación desea conmemorar con la celebración de estas jornadas, donde participan principalmente tanto profesores como alumnos egresados del MALTA (<https://www.um.es/web/estudios/masteres/malta>).

MIÉRCOLES, 28 DE SEPTIEMBRE

HEMICICLO (16-18)

Presentación de las jornadas (16-16:30)

Conferencia inaugural (16:30-17:30)

Lola Pons

«La primera Odisea traducida al español:
manuscritos, expolios, subastas
y una lección filológica» [pp. 10 y 31]



Descanso (17:30-18)

AULA ANTONIO SOLER (18-21)

18-19

- Víctor Royo Viñuales
«Del máster al doctorado: la metodología como base de la investigación» [p. 27]
- Inés Bermejo Moñino
«Lingüística aplicada al marketing» [p. 16]
- Marine Abraham
«MALTA y Estudios Franceses: nuevas perspectivas para la investigación de los aspectos semiolingüísticos del discurso publicitario» [p. 14]
- Pilar Aguado Jiménez y Pascual Pérez Paredes
«Lenguajes de especialidad, corpus lingüísticos y lingüística inglesa aplicada a la ingeniería del conocimiento» [p. 14]

19-20

- Juan Manuel Hernández Campoy
«La intersección entre la variación *interindividual* y la *intraindividual* en Sociolingüística» [p. 20]
- Mercedes Abad Merino y Esther Vivancos Mulero
«Primeras descripciones lingüísticas del murciano y rasgos dialectales destacados en perspectiva diacrónica» [p. 13]
- Ana M.^a Sánchez Leira
«Análisis espectrográfico en el MALTA, un máster con aplicación práctica» [p. 28]
- José Antonio Mompeán González
«La espectrografía en los estudios lingüísticos» [p. 24]

20-21

- José Miguel Hernández Terrés
«Lo teórico y lo aplicado de la Lingüística contemporánea y su manifestación en la oferta de asignaturas de nuestro Máster» [p. 21]
- Ramón Almela Pérez
«Azorín como casi excusa» [p. 16]
- Antonio Lillo Alcaraz
«La Filología Griega en el MALTA, 2012-2022» [p. 21]
- Pedro Redondo Reyes
«Luis Michelena: aportaciones teóricas en la reconstrucción lingüística» [p. 27]

JUEVES, 29 DE SEPTIEMBRE

AULA ANTONIO SOLER (16-21)

16-17

- Daniel Alcaraz Carrión
«Multimodalidad en metáforas de tiempo y número: habla, gesto y visualizaciones» [p. 15]
- Javier Yániz Ciriza
«Interacción durante el conflicto: análisis gestual del acuerdo, desacuerdo y mediación» [p. 29]
- Cristóbal Pagán Cánovas
«Comunicación multimodal, lenguaje y cognición» [p. 25]
- Fernando Casanova Martínez
«Acercamiento a la investigación cognitiva y multimodal a través de construcciones expresivas» [p. 17]

17-17:50

- Miguel Ángel Puche Lorenzo
«El neologismo científico en español en el siglo XIX» [p. 26]
- Francisco Javier Sánchez Martín
«Reconstrucción desde la documentación histórica textual» [p. 27]
- Tamara García Vidal
«Patrones de variación estilística en cartas por correspondencia del inglés medio tardío y moderno temprano» [p. 19]

- Carolina Pérez Guillén
«Manuscritos medievales ingleses: el manuscrito Manchester, Chetham's Library, MS Mun.A.3.127» [p. 26]

Descanso (17:50-18:10)

18:10-19

- M.^a del Mar Gómez Cervantes
«El MALTA en las aulas de Secundaria: las habilidades comunicativas de un docente» [p. 19]
- Raquel Criado Sánchez
«¿Interfiere la retroalimentación (*feedback*) en la fluidez escrita de una lengua extranjera?» [p. 17]
- Rosa Manchón Ruiz
«Iniciativas y desarrollos recientes en metodología de investigación en Lingüística Aplicada» [p. 22]
- Aitor Garcés Manzanera
«El aprendizaje lingüístico a través de la escritura en segundas lenguas (L2): procesos y productos en escritura digital y en papel» [p. 18]

19-20

- Teresa Marqués Aguado
«Investigación lingüística y manuscritos ingleses» [p. 24]

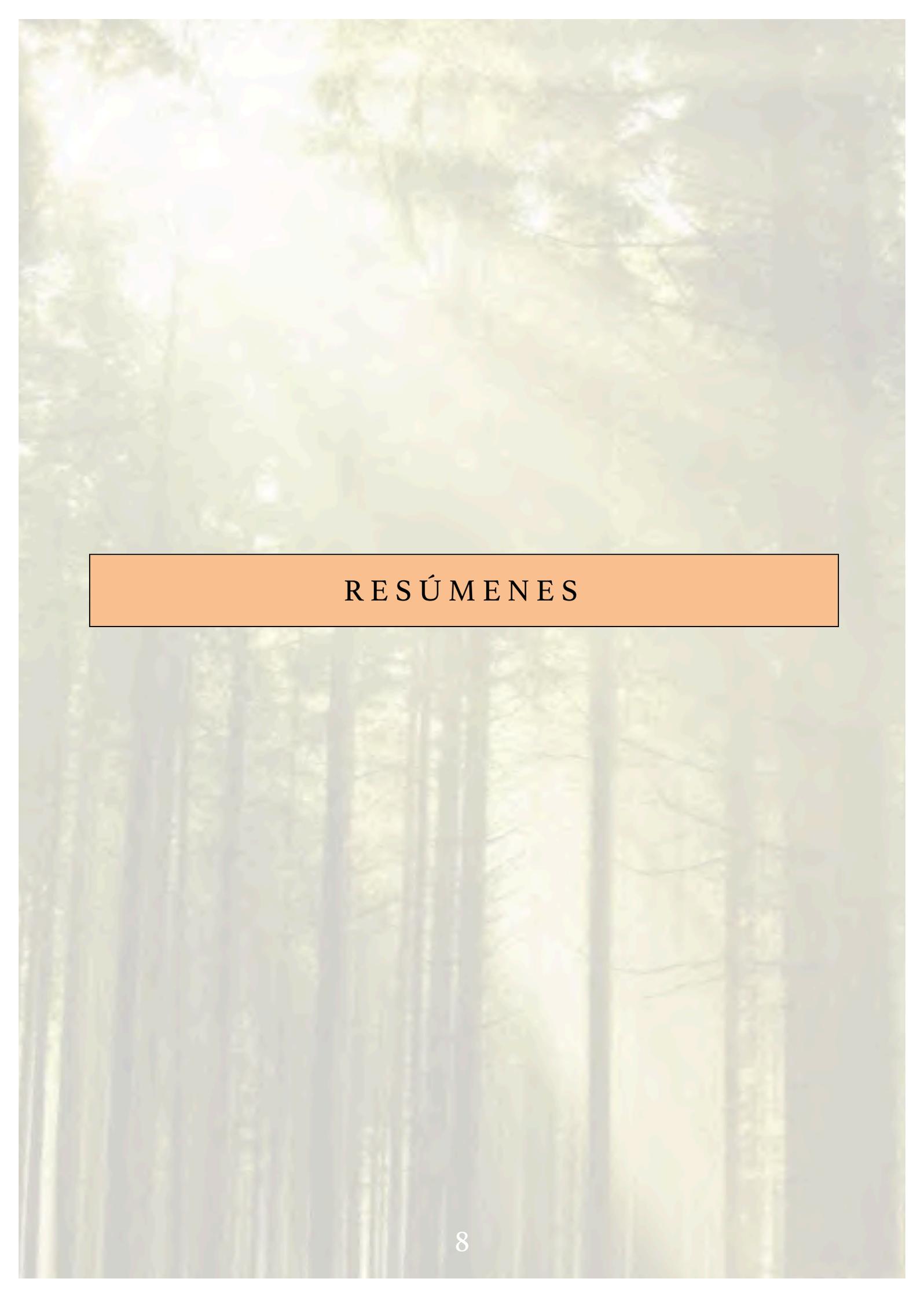
- Carmen Sánchez Manzanares
«Nuevo léxico del afecto: una contribución a la historia social de la lengua» [p. 28]
- Florentina Mena Martínez
«Investigación en Fraseología: algunas perspectivas de estudio» [p. 24]
- Ana Mansilla Pérez
«Gramática de Construcciones y fraseología contrastiva (alemán-español): un estudio de corpus» [p. 23]



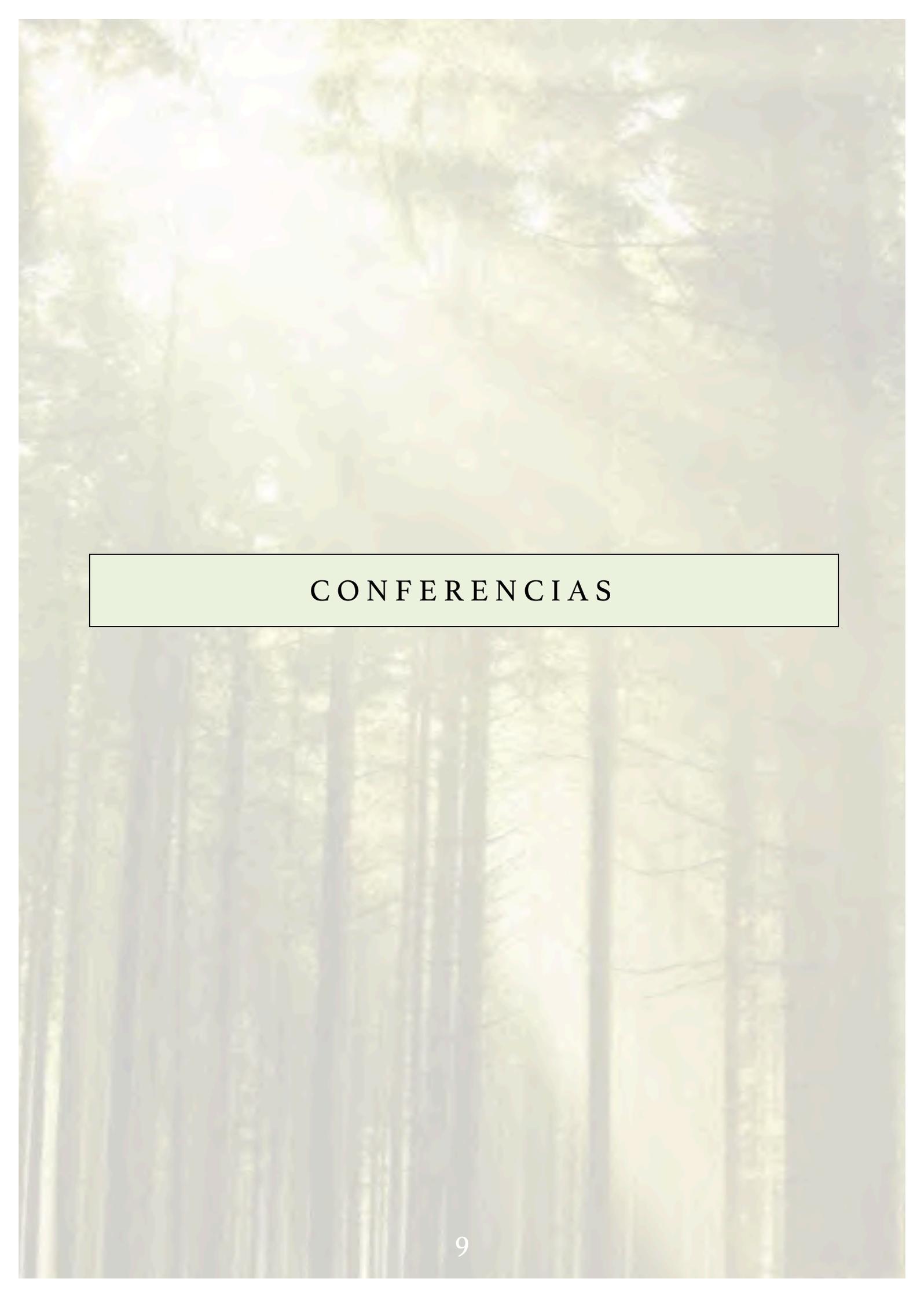
Conferencia de clausura (20-21)

Stephen Fafulas

«El español como lengua mayoritaria y minoritaria en las Américas: una comparación de comunidades bilingües en la Amazonia peruana y el sur de los Estados Unidos» [pp. 11 y 32]



RESÚMENES



CONFERENCIAS

LOLA PONS

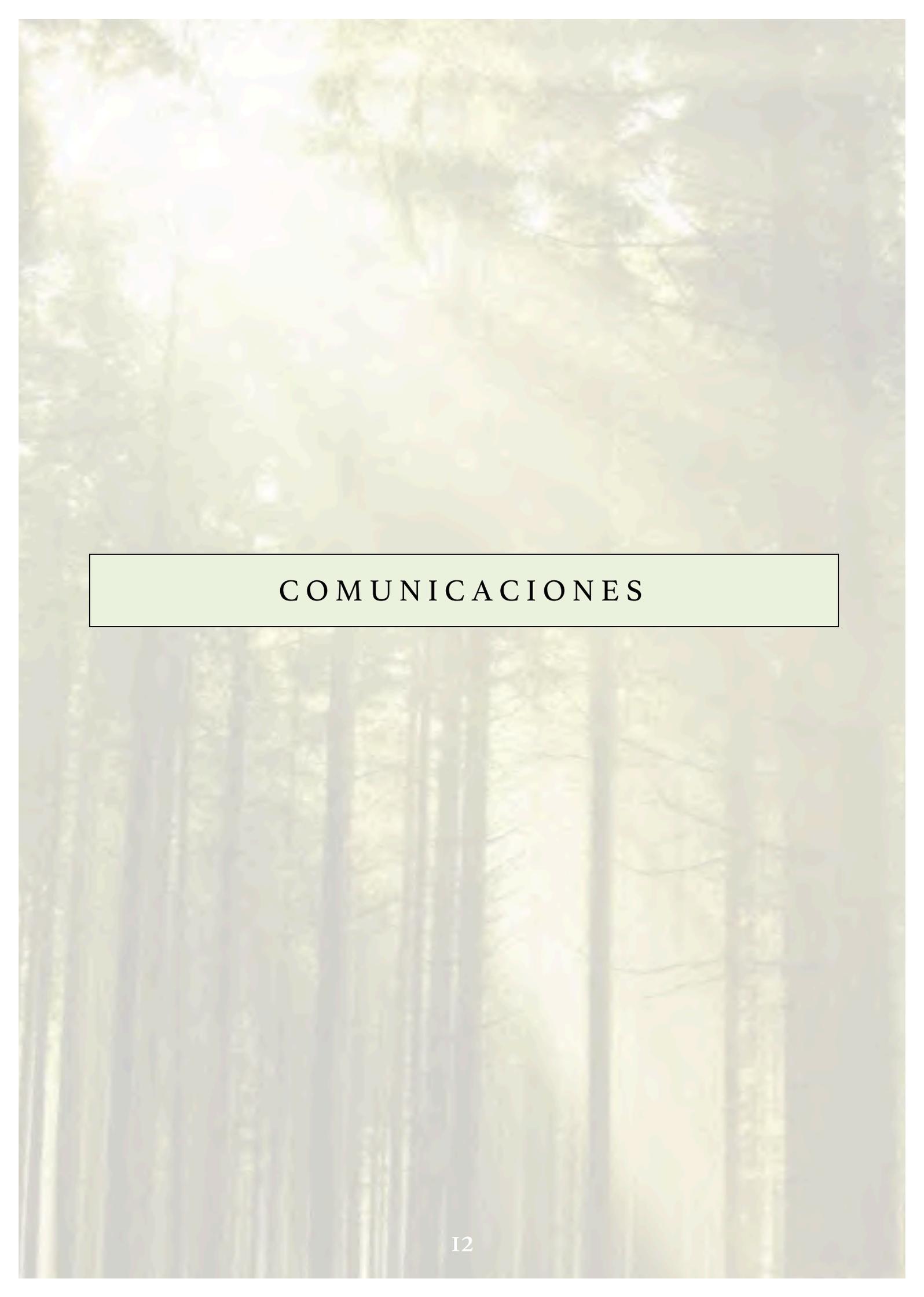
«La primera Odisea traducida al español: manuscritos, expolios, subastas y una lección filológica»

En esta conferencia se presentan y contextualizan las aventuras y desventuras que surgen en la investigación filológica con testimonios manuscritos antiguos. Se mostrará el recorrido de investigación que atravesó la pesquisa sobre la tradición prologal que surgió en español en torno a la primera traducción de la Odisea al castellano (la *Ulyxea* de Gonzalo Pérez) en los escritos preparatorios que escribió el humanista Juan Páez de Castro. Reconstruiremos al completo la historia textual de los prólogos de Páez a la *Ulyxea* a través de los avatares que estas piezas han atravesado desde el siglo XVI a la actualidad (desapariciones, expolios, subastas...) y con el apoyo de herramientas de investigación de interés para los estudiantes de máster como bases de datos y repositorios.

STEPHEN FAFULAS

«El español como lengua mayoritaria y minoritaria en las Américas: una comparación de comunidades bilingües en la Amazonia peruana y el sur de los Estados Unidos»

En esta charla se exponen los efectos que el estatus del español tiene en dos regiones de las Américas: por un lado, en la Amazonia peruana, ubicada en Sudamérica, y por otro, en el sur de los Estados Unidos, en América del Norte. En ambos casos, las cifras de los hablantes del español han aumentado en las últimas décadas. En la Amazonia peruana, donde el español goza del estatus de lengua mayoritaria, los hablantes de lenguas minoritarias en las comunidades indígenas han adoptado esta lengua como una manera de aumentar su acceso a los recursos médicos, educativos y otras necesidades básicas de la sociedad peruana. A veces, ese cambio tiene repercusiones en las lenguas indígenas de la región, resultando en la disminución de aquellas y en una pérdida tanto cultural como lingüística. Por otro lado, en el sur de los Estados Unidos, territorio en el que también la lengua española ha experimentado un aumento significativo en los últimos años, se considera al español minoritario frente al inglés, la lengua del poder social y político del país. En aquel contexto, lo más común es que los hijos y sucesivas generaciones de los inmigrantes hispanos/latinos tienden a perder su lengua familiar a favor del inglés para acceder al sistema de salud, la educación y la cultura dominante de la sociedad norteamericana. Esta yuxtaposición del bilingüismo en dos contextos distintos de las Américas subraya la importancia de los factores sociales en determinar los resultados de las lenguas en contacto, tanto para esas comunidades como para los investigadores que las estudian.



COMUNICACIONES

«Primeras descripciones lingüísticas del murciano y rasgos dialectales destacados en perspectiva diacrónica»

El objetivo de este trabajo reside en el análisis de las primeras descripciones lingüísticas que se ofrecen de la variedad dialectal murciana, con el fin de comprobar cuáles son los rasgos que se consideran distintivos y cómo se van caracterizando desde una perspectiva diacrónica. Aunque hay que esperar al siglo XIX para empezar a contar con estudios filológicos elaborados ya desde las nuevas metodologías de la época, también hay que destacar la importancia que, en el estudio de esta caracterización, desde una perspectiva histórica, tienen los primeros testimonios de autores murcianos del siglo XVII como Francisco Cascales, Polo de Medina o Ambrosio de Salazar. Con tal fin, nos centraremos esencialmente en las que podemos considerar primeras caracterizaciones científicas, tanto desde una perspectiva local (Fuentes y Ponte, 1873), como desde una aproximación nacional (Milá y Fontanals, 1877) o internacional (Wulff, 1889).

Solo conociendo el tenor de estos primeros acercamientos podremos llegar a entender cómo se ha ido configurando la percepción de esta variedad, e incluso cómo se han forjado gran parte de los estereotipos establecidos sobre ella en el imaginario popular.

MARINE ABRAHAM

«MALTA y Estudios Franceses: nuevas perspectivas para la investigación de los aspectos semiolingüísticos del discurso publicitario»

Tras defender mi tesis en 2017, titulada *El discurso publicitario dirigido a los adolescentes franceses: ambivalencias lingüísticas y semióticas e implicaciones socioculturales*, decidí afianzar mi formación en lingüística general cursando el MALTA. Durante esta comunicación, expondré de qué manera el Máster en Lingüística de la UMU me ha permitido adquirir nuevas herramientas de cara a mi investigación y cómo han evolucionado mis trabajos desde entonces.

PILAR AGUADO JIMÉNEZ Y PASCUAL PÉREZ PAREDES

«Lenguajes de especialidad, corpus lingüísticos y lingüística inglesa aplicada a la ingeniería del conocimiento»

Presentación del grupo de investigación que contribuye al MALTA con dos cursos que versan sobre el inglés profesional y académico (cursos 5975 y 5976). La investigación en el área de lenguajes de especialidad y corpus lingüísticos. Proyectos de trabajo e investigación llevados a cabo y futuras contribuciones.

DANIEL ALCARAZ CARRIÓN

«Multimodalidad en metáforas de tiempo y número: habla, gesto y visualizaciones»

Esta charla se centrará en cómo los hablantes de español e inglés se comunican sobre los conceptos de tiempo y número a través de metáforas multimodales, combinando patrones lingüísticos con gestos para transmitir conceptos complejos. Se describirán varios estudios basados en el análisis cuantitativo y cualitativo de corpus multimodales, que contienen información tanto textual como audiovisual, para demostrar que existe una relación sistemática lenguaje-gesto. Este análisis multimodal sirve como una “ventana a la mente” (McNeill, 1992) permitiendo detectar patrones en la conceptualización metafórica no vistos en la lengua.

El MALTA supuso los inicios de mi línea de investigación centrada en la multimodalidad y la metáfora temporal. Sentó las bases de lo que se convertiría en mi tesis doctoral (Universidad de Lancaster, 2018), el primer estudio cuantitativo de producción gestual en la metáfora. Además de sentar las bases de mi actual área de especialidad, la lingüística cognitiva, el MALTA me ofreció una introducción a campos muy diversos de la lingüística, como la adquisición del lenguaje, la lingüística de corpus o la fraseología, que tienen un gran impacto en las preguntas de investigación que formulo y las metodologías que aplico.

RAMÓN ALMELA PÉREZ

«Azorín como casi excusa»

Los nombres propios, a diferencia de los comunes, tienen una sola intensión y una sola extensión que están en relación mutua única e indisoluble. Ese rasgo permite a la lengua desplegar dos posibilidades compatibles entre sí: la cohiponimia y la unirreferencialidad. Tales virtualidades ponen de manifiesto el poder irónico, desconcertante, de la lengua.

INÉS BERMEJO MOÑINO

«Lingüística aplicada al marketing»

En esta comunicación esbozaré la relación entre lingüística y las distintas patas del marketing, con la tesis principal de que nuestra formación en esta disciplina es una base excelente sobre la que sumar formación específica y construir una carrera en marketing, ya sea tradicional o digital.

FERNANDO CASANOVA MARTÍNEZ

«Acercamiento a la investigación cognitiva y multimodal a través de construcciones expresivas»

En esta charla se presenta la investigación que estoy desarrollando en mi tesis doctoral en torno a construcciones expresivas (interjecciones y onomatopeyas) en español, francés e inglés desde una perspectiva multimodal (verbal y visual), cognitiva (emociones), paralingüística (gestos faciales y corporales) y pragmática (contexto inmediato del hablante). El principal objetivo es conocer el comportamiento y la producción específica de estas construcciones en diferentes lenguas y su asociación prototípica a emociones determinadas.

RAQUEL CRIADO SÁNCHEZ

«¿Interfiere la retroalimentación (*feedback*) en la fluidez escrita de una lengua extranjera?»

En 1996, Truscott argumentó que el *feedback* ejerce un efecto negativo en la fluidez escrita de una lengua extranjera. Dado su deseo de evitar cometer nuevos errores, los aprendientes escriben textos más correctos, pero más simples y de menor longitud, si bien escritos a una velocidad mayor (como añadió en 2004). En esta comunicación presentaré el procedimiento metodológico y los resultados de un estudio realizado por Criado, Garcés-Manzanera y Plonsky (de próxima aparición) que pretende arrojar luz sobre dichas afirmaciones de Truscott, apenas estudiadas empíricamente.

AITOR GARCÉS MANZANERA

«El aprendizaje lingüístico a través de la escritura en segundas lenguas (L2): procesos y productos en escritura digital y en papel»

La escritura en una segunda lengua (L2) ha recibido bastante atención en las últimas décadas por parte de la comunidad científica. Una reciente línea de investigación que intenta dilucidar la forma en que la producción textual en L2 puede contribuir al aprendizaje lingüístico (Bitchener & Storch, 2016; Manchón, 2011; 2023) desde una doble perspectiva. Una corriente de investigación se centra en el estudio de la relación entre procesos de escritura y aprendizaje lingüístico (Cumming, 2020; Manchón & Williams, 2016). Otra potente línea de trabajo estudia el procesamiento y efectos del feedback correctivo escrito. Ambas líneas de trabajo son centrales en la investigación que realiza nuestro equipo de investigación en la Universidad de Murcia. A través de varios proyectos hemos intentado contribuir con diversos estudios teóricos y empíricos. En esta comunicación realizaré un breve recorrido por las metas globales de nuestra investigación, para pasar posteriormente a dar cuenta específicamente a la línea de investigación dentro del trabajo del equipo en la que se integró mi tesis doctoral (defendida en 2021): los procesos en escritura digital en L2 por niños de Primaria.

TAMARA GARCÍA VIDAL

«Patrones de variación estilística en cartas por correspondencia del inglés medio tardío y moderno temprano»

La siguiente charla trata sobre la aplicación de modelos sociolingüísticos contemporáneos de variación estilística a correspondencia epistolar de informantes ingleses durante los siglos XV y XVIII. A través del estudio del comportamiento sociolingüístico de autores de diferente caracterización social, cuyas cartas iban dirigidas a unos destinatarios muy variados socialmente, podemos rastrear fenómenos de variación sociolingüísticos que permitían transmitir significado social en sociedades del pasado remoto.

M.^a DEL MAR GÓMEZ CERVANTES

«El MALTA en las aulas de Secundaria: las habilidades comunicativas de un docente»

Conocidas las necesidades comunicativas de los docentes de Educación Secundaria, en esta charla se va a poner en evidencia cómo la formación recibida en el MALTA nos puede habilitar para elaborar un plan instructivo con esta finalidad.

JUAN MANUEL HERNÁNDEZ CAMPOY

«La intersección entre la variación *interindividual* y la *intraindividual* en Sociolingüística»

Esta participación tiene por objeto presentar los estudios que venimos desarrollando en los últimos años sobre el papel de los estilos en la naturaleza y funcionamiento de la variación interindividual (socio-demográfica y biológica) y la intraindividual (estilística) en el comportamiento sociolingüístico del hablante y en el cambio lingüístico comunitario. De hecho, el rango de variación diafásica en una lengua es uno de los síntomas sociolingüísticos más manifiestos del cambio y la diferenciación sociales. Los estudios de fuentes radiofónicas contemporáneos y los de corpus de correspondencia privada histórica nos permiten aplicar aproximaciones comparativas de tiempo real (longitudinal) a los procesos evolutivos lingüísticos, ofreciendo diagnósticos más inmediatos que los de tiempo aparente (transversales) y más precisos sobre los mecanismos y motivaciones de la variación y cambio lingüísticos.

JOSÉ MIGUEL HERNÁNDEZ TERRÉS

«Lo teórico y lo aplicado de la Lingüística contemporánea y su manifestación en la oferta de asignaturas de nuestro Máster»

Proponemos en esta aportación una especie de alto en el camino en la larga singladura de nuestro Máster, que lleva el título de Máster en Lingüística Teórica y Aplicada (MALTA). Presentaremos algunas reflexiones en torno a la dicotomía “teórico” vs “aplicado”, porque están en la esencia de dicho máster. Analizaremos el peso de una y otra dimensión y propondremos algunos puntos de reflexión y equilibrio entre las dos por si pudieran ayudar a mejorar de alguna forma la calidad esencial de nuestra titulación. Todo ello al hilo del desarrollo de la lingüística contemporánea, que en décadas pasadas fue esencialmente teórica y que en las últimas ha tomado un sesgo aplicado evidente.

ANTONIO LILLO ALCARAZ

«La Filología Griega en el MALTA, 2012-2022»

En esta intervención se pasará revista a los temas del área de Filología Griega tratados en el MALTA, con especial atención a los aspectos en los que la participación del área en el programa resulta de especial interés y complementación para una serie de líneas de investigación dentro de la misma.

ROSA MANCHÓN RUIZ

«Iniciativas y desarrollos recientes en metodología de investigación en Lingüística Aplicada»

La Lingüística Aplicada es una disciplina académica en la que se genera, se realiza y se difunde investigación teórica y empírica sobre cuestiones lingüísticas de relevancia en el mundo real. A lo largo de su corta historia, los ámbitos de estudio abordados han ido creciendo y, en parte, cambiando a medida que el mundo también ha evolucionado. Como consecuencia de este desarrollo disciplinar, los planteamientos metodológicos que han guiado la investigación empírica también han cambiado y evolucionado. Especialmente relevante en este contexto es un interés creciente por situar la reflexión colectiva sobre metodología de investigación en el centro de los debates disciplinares, un movimiento al que genéricamente se hace referencia como cambio de rumbo o giro metodológico (“methodological turn”). En esta contribución a las Jornadas daré cuenta primero de iniciativas profesionales recientes que ejemplifican tanto el interés creciente por debates sobre metodología de investigación, como el mencionado giro metodológico de la investigación en el campo. A continuación, ejemplificaré los desarrollos en este marco global haciendo referencia a tres cuestiones centrales en debates profesionales recientes: replanteamiento de cuestiones de ética de investigación en Lingüística Aplicada, cuestionamiento de ciertas prácticas de investigación establecidas en la disciplina, e iniciativas relacionadas con la apertura de la difusión de la investigación en el campo (“open science”).

ANA MANSILLA PÉREZ

«Gramática de Construcciones y fraseología contrastiva
(alemán-español): un estudio de corpus»

El objetivo de la presente charla es exponer la interacción entre Gramática de Construcciones y fraseología contrastiva (alemán-español) en base a los métodos de la Lingüística de Corpus. Los enfoques construccionistas del lenguaje han conseguido desbancar los postulados más tradicionales como el formalista o el generativista de Chomsky. En el ámbito de la fraseología, surge el término de construcción idiomática o fraseológica, caracterizada por tener casillas libres (*slots* no saturados léxicamente) que deben actualizarse en el uso discursivo como [*de X a Y*], ejemplificado en “Aunque nos vemos de uvas a peras, es bonito siempre encontrarse con un compañero”.

Se proponen una serie de construcciones fraseológicas extraídas de varios corpus del español y del alemán, entre los que destacan *esTenTen18* y *deTenTenzo* de Sketch Engine, con el fin, por una parte, de observar el comportamiento semántico-sintáctico del perfil colocacional (colocados verbales) y, por otra, de comprobar si las instancias de las construcciones analizadas fomentan la aparición de esquemas semilexicalizados con un valor intensificador y a veces incluso metafórico.

TERESA MARQUÉS AGUADO

«Investigación lingüística y manuscritos ingleses»

En esta charla se dará cuenta de las principales aportaciones que el estudio con manuscritos puede proporcionar a la investigación lingüística y, más concretamente, al área de la historia de la lengua inglesa. Para ello, atenderemos no solo al estudio de tradiciones textuales, sino también a aspectos como los ortográficos.

FLORENTINA MENA MARTÍNEZ

«Investigación en Fraseología: algunas perspectivas de estudio»

La investigación en Fraseología ha gozado de un gran auge en los últimos años como demuestran tanto el número de congresos que se celebran regularmente, como la cantidad de trabajos publicados sobre esta disciplina. Este interés científico creciente se ha caracterizado asimismo por una considerable variedad temática en la que todas las áreas lingüísticas se encuentran representadas. El objetivo de esta charla es presentar algunas de las tendencias de estudio en el campo de la Fraseología.

JOSÉ ANTONIO MOMPEÁN GONZÁLEZ

«La espectrografía en los estudios lingüísticos»

La espectrografía es una herramienta de análisis acústico muy útil en el estudio del habla. En esta charla se ejemplificará cómo se puede usar esta herramienta en distintas áreas de investigación lingüística que van desde el análisis contrastivo entre idiomas o el estudio del cambio lingüístico hasta estudios sobre la pronunciación de la lengua extranjera.

CRISTÓBAL PAGÁN CÁNOVAS

«Comunicación multimodal, lenguaje y cognición»

El *Daedalus Lab* de la Universidad de Murcia (<https://daedalus.um.es/>) ofrece diversas líneas de formación e investigación en lingüística cognitiva y comunicación multimodal (habla, gesto, mirada, postura, etc.). Los alumnos del MALTA reciben una introducción en la asignatura correspondiente, y nos tienen a su disposición para la elaboración de TFM, la realización de prácticas u otras actividades profesionales o de investigación. Esta charla expone brevemente algunos de nuestros proyectos, resultados y posibilidades de formación.

CAROLINA PÉREZ GUILLÉN

«Manuscritos medievales ingleses: el manuscrito Manchester, Chetham's Library, MS Mun.A.3.127»

El Máster en Lingüística Teórica y Aplicada ofertado por la Facultad de Letras brinda la oportunidad de profundizar en un campo tan amplio como la lingüística; de hecho, le da la opción a los estudiantes de descubrir áreas que no se trabajan en las filologías, como la lingüística clínica o forense, la lexicografía o el estudio en manuscritos medievales ingleses. Es precisamente en este último campo en el que desarrollé mi Trabajo Final de Máster, y en el que me encuentro trabajando en mi tesis doctoral en la actualidad. Particularmente, mi estudio se centra en el análisis del manuscrito Manchester, Chetham's Library, MS Mun.A.3.127, escrito en inglés medio tardío que además incorpora algunos textos en latín.

MIGUEL ÁNGEL PUCHE LORENZO

«El neologismo científico en español en el siglo XIX»

El desarrollo experimentado por las diversas disciplinas científicas y técnicas durante el siglo XIX se reflejó en un considerable aumento del caudal léxico del español. Su estudio y su datación a partir de obras especializadas o de la prensa del momento se conforman en un campo de investigación que está ofreciendo interesantes resultados para la historia de la lengua española, en general, y la historia del léxico, en particular.

PEDRO REDONDO REYES

«Luis Michelena: aportaciones teóricas en la reconstrucción lingüística»

Luis Michelena (1915-1987) es uno de los grandes lingüistas en España del siglo XX. Especialista en vascuence, dejó una ingente obra dedicada a la lingüística general e histórica en la que hizo gala de una penetración teórica y filosófica notable. El objetivo de la charla será visitar algunas de sus ideas y discutir sus alcances.

VÍCTOR ROYO VIÑUALES

«Del máster al doctorado: la metodología como base de la investigación»

El objetivo de esta charla es abordar la continuidad de los estudios de este máster hacia la investigación predoctoral, poniendo el acento en el papel de la metodología. Para ello, me gustaría presentar brevemente mi trabajo de investigación actual (una tesis que, a grandes rasgos, estudia ciertas construcciones gramaticales -introducidas por *como si* en español y *comme si* en francés- con el objetivo de describir su comportamiento formal y funcional en el discurso) y poner en valor las herramientas metodológicas, tanto generales (proyectar una investigación, conocer sus fases, seleccionar análisis adecuados, etc.) como específicas (manejo de recursos como gestores bibliográficos o programas de tratamiento y análisis acústico del habla), que pude adquirir cursando el MALTA y que me están siendo de ayuda en el desarrollo de esta tesis.

ANA M.^a SÁNCHEZ LEIRA

«Análisis espectrográfico en el MALTA, un máster con aplicación práctica»

El MALTA me proporcionó una formación muy completa para convertirme en investigadora gracias a la variedad de asignaturas que cursé que dan la oportunidad de aprender y profundizar en diversos ámbitos de la lingüística. Gracias a lo aprendido, lo cual aplico a diario, no solo en mi trayectoria investigadora, pues me ha dado las herramientas necesarias para el desarrollo de mi tesis doctoral, y como profesora aportando una perspectiva fresca y diferente.

CARMEN SÁNCHEZ MANZANARES

«Nuevo léxico del afecto: una contribución a la historia social de la lengua»

La investigación sobre el nuevo léxico en un campo como el de la psicología de la pareja proporciona claves sobre los cambios que experimentan los vínculos afectivos en la modernidad. Así, términos como *amor líquido* o *swinger* revelan la modificación del dominio conceptual del afecto en los tiempos actuales. El análisis de estos términos contribuye a la historia social de la lengua, en la medida en que las palabras son filtros de los conocimientos, creencias y valores compartidos por una comunidad.

FRANCISCO JAVIER SÁNCHEZ MARTÍN

«Reconstrucción desde la documentación histórica textual»

La investigación filológica permite evidenciar las redes intertextuales presentes en los textos: se ejemplifican estas, a partir del legado agronómico andalusí a la cultura hispánica, en el *Libro de agricultura* de Gabriel Alonso de Herrera, y con ello el avance en el conocimiento científico.

JAVIER YÁNIZ CIRIZA

«Interacción durante el conflicto: análisis gestual del acuerdo, desacuerdo y mediación»

El análisis de datos reales multimodales goza en los últimos años de una atención creciente por parte de investigadores de diferentes áreas. Desde la lingüística destacan diferentes trabajos que han analizado la coordinación entre gesto y palabra en las interacciones humanas. Partiendo de esta perspectiva, esta comunicación busca exponer diferentes aproximaciones al estudio de los gestos coverbales realizados en intercambios comunicativos disentivos (Yániz, 2022b, Yaniz, 2022c; Brenes Peña, 2012) y deacordativos (Yániz, 2022): sesiones realizadas en el *Multimodal Pragmatic Lab* de la Universidad de Navarra (<https://www.unav.edu/web/instituto-cultura-y-sociedad/proyectos/multineg/multimodal-pragmatics-lab>), análisis de corpus multimodales (<http://tvnews.library.ucla.edu/>), cuestionarios de naturaleza sociocultural y etnográfica, sesiones grabadas fuera del laboratorio. Asimismo, en esta comunicación, partiendo de las consideraciones metodológicas expuestas, presenta el punto de partida desde donde surge el proyecto de tesis que busca investigar los actos de mediación.

Referencias

- Yániz, J. (2022). *Acuerdo y desacuerdo: un análisis multimodal* (Trabajo de Fin de Máster). Universidad de Murcia.
- Yániz, J. (2022b, julio 7). «Un navarro (no) es un pistacho»: análisis multimodal de intervenciones ecoicas disentivas en la conversación coloquial [comunicación en congreso]. IX International Conference Language, Cultura and Mind. Universidad de Almería.
- Yániz, J. (2022c, septiembre). *I disagree: gestos coverbales en la manifestación del desacuerdo* [comunicación en congreso]. XXXVI Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas. Universidad de Sevilla.
- Brenes Peña, E. (2012). *Actos de habla disentivos: identificación y análisis*. Alfar.



Lola Pons estudió Filología

Hispánica en la Universidad de Sevilla, donde se doctoró en 2003

(<http://lolapons.es>). En la

actualidad es Catedrática de Lengua Española en la misma

universidad. En los últimos años su docencia se ha centrado en la

historia del español. Ha sido profesora invitada en la Universidad de Tubinga, donde enseñó Dialectología, y en la Universidad de Oxford, en la que impartió clases de Fonología Histórica del Español.

Su investigación se centra principalmente en la historia de la lengua española, con especial atención a fenómenos de sintaxis histórica y edición de textos y discurso. Sobre estos últimos temas ha publicado varios libros: *La lengua de ayer. Manual práctico de historia del español* (Arco/Libros, 2010), *Una lengua muy larga. Cien historias curiosas sobre el español* (Arpa Editores, 2016), *El árbol de la lengua* (Arpa Editores, 2020), etc. Es muy destacable su labor divulgadora sobre la historia del español y, en general, sobre la lengua española.



Stephen Fafulas se doctoró en Lingüística Hispánica en la Universidad de Indiana (2013). Actualmente es «Assistant Professor» en la Universidad de Mississippi, en el Departamento de Lenguas Modernas.

Su investigación se centra en dos áreas principalmente: la Adquisición de un Segundo Idioma y la Sociolingüística. Su enfoque principal es el contacto lingüístico y el bilingüismo entre las comunidades de lenguas indígenas en la Amazonía peruana y las comunidades de habla hispana en los Estados Unidos. Entre otras publicaciones (<https://modernlanguages.olemiss.edu/stephen-fafulas/>), se ha encargado de la edición del volumen *Amazonian Spanish: Language Contact and Evolution* (John Benjamins, 2020). Es director y co-fundador de SoCIOLing Lab (<http://sociolinglab.org>), donde ha asesorado a estudiantes en la realización de investigaciones comprometidas con la comunidad.